

śrīḥ
śrīmate nigamānta mahādeśikāya namaḥ
śrīmān veṅkaṭanāthāryaḥ kavītārkikakesarī
vedāntācāryavāryō me sannidhattāṃ sadā hr̥di ॥

āṇḍāl aruḷicceyda
॥ *tiruppāvai* ॥

This document has been prepared by*
Sunder Kidāmbi
with the blessings of
śrī raṅgarāmānuja mahādeśikan
His Holiness *śrīmad āṇḍavan* of *śrīraṅgam*

*This was typeset using skt, L^AT_EX, Itrans, and the **romancsx** font.

śrīḥ
śrīmatē rāmānujāya namaḥ

॥ *tiruppāvai* ॥

veṇḍalaiyāl vanda eṭṭaḍi nārcīr oru vigaṛpa kkoccakakkalippā

*nīlātuṅga stanagiritaṭi suptamudbodhya kṛṣṇaṃ
pārārthyam svam śrutīśataśīrassiddhamadhyāpayantī
svocchiṣṭāyām srajinigalitaṃ yā balātkṛtya bhūkte
godā tasyai nama idamidaṃ bhūya evāstu bhūyaḥ ॥*

annavayal puduvai āṇḍāl araṅgarḱu
ppannu tiruppāvai ppalpadiyam* - innīśaiyāl
pāḍi kkoḍuttāl nar pāmālai* pūmālai
śūḍi kkoḍuttālai ccollu*

śūḍi kkoḍutta śuḍarkkoḍiyē! tol pāvai
pāḍi arulavalla palvalaiyāy!* nāḍinī
vēṅgaḍavarkennai vidi enra immārram*
nām kaḍavā vaṅṅamē nalgu*

ṭmārgazi ttiṅgaḷ madi niraīnda nannālāl
nīrāḍa ppōduvīr pōduminō nēr izaiyīr*
śīr malgum āyppāḍi ccelva ccirumīrgāl*
kūr vēl koḍun tozilan nandagōban kumaran*
ērārnda kaṅṅi yaśōdai ilam śiṅgam*
kārmēni cceṅgaṅ kadirmadiyam pōl mugattān*
nārāyaṅānē namakkē paṛai taruvān*
pārōr pugaza ppaḍindēlōr em pāvāy (1)*

Attention: The letters *za* and *ra* denote *ḷ* and *ṛ*, respectively, of Tamil. Also note that *rra* sounds almost like *ṭra*, *rri* like *ṭri*, and so on. The consonant-cluster *nra* is pronounced somewhere between *nra* and *nḍra*. It is, however, colloquially acceptable to pronounce the clusters *rra* and *nra* as *tta* and *nna*, respectively.

vaiyattu vāzvīrgāl! nāmum nam pāvaikku*
 cceyyum kiriśaigal kēlīrō* pārkaḍalul
 paiya ttuyinra paraman aḍi pāḍi*
 ney uṇṇōm pāl uṇṇōm nāṭkālē nīr āḍi*
 maiyiṭṭezudōm malaritṭu nām muḍiyōm*
 śeyyādana śeyyōm tīkkuralai śenrōdōm*
 aiyamum piccaiyum āndanaiyum kai kāṭṭi*
 uyyumāreṇṇi ugandēlōr em pāvāy (2)

ṭōṅgi ulagalanda uttaman pēr pāḍi*
 nāṅgal nam pāvaikku ccārri nīr āḍināl*
 tīṅginri nāḍellām tiṅgal mummāri peydu*
 oṅgu peruṅjennel ūḍu kayal ugala*
 ppūṅguvalai ppōdil porivaṇḍu kaṇ paḍuppa*
 ttēṅgādē pukkirundu śirtta mulai parri
 vāṅga* kkuḍam niraikkum vallal perum paśukkal*
 nīṅgāda śelvam niraīndēlōr em pāvāy (3)

āzi mazaikkaṇṇā! onru nī kai karavēl*
 āzi ul pukku mugandu koḍārttēri*
 ūzi mudalvan uruvam pōl mey karuttu*
 ppāziyan tōluḍai pparpanāban kaiyil*
 āzi pōl minni valamburi pōl ninradirndu*
 tāzādē śārṅgam udaitta śaramazai pōl*
 vāza ulaginil peydidāy* nāṅgalum
 mārgazi nīrāḍa magizndēlōr em pāvāy (4)

māyanai mannu vaḍamadurai maindanai*
 ttūya perunīr yamunai tturaivanai*
 āyar kulattinil tōnrum aṇi viḷakkai*
 ttāyai kkuḍal viḷakkam śeyda tāmōdaranai*
 ttūyōmāy vandu nām tūmalar tūvi ttozudu*
 vāyināl pāḍi manattināl śindikka*

ppōya pizaiyum pugudaruvān ninṛanavum*
tīyinil tūsāgum śeppēlōr em pāvāy (5)

pullum śilambina kāṇ pullaraiyan kōyil*
vellai vili śaṅgin pēr aravam kēṭṭilaiyō*
pillāy! ezundirāy pēymulai nañjuṇḍu*
kalla ccagaḍam kalakkaziya kkālōcci*
vellattaravil tuyil amarnda vittinai*
ullattu kkoṇḍu munivargaḷum yōgigaḷum*
mella ezundari enra pēr aravam*
ullam pugundu kuḷirndēlōr em pāvāy (6)

kīśu kīśenṛeṅgum ānaiccāttan* kalandu
pēśina pēccaravam kēṭṭilaiyō pēy ppeṇṇē*
kāśum piṛappum kala kalappa kkai pērttu*
vāśa narum kuzal āycciyar* mattināl
ōśai paḍutta tayir aravam kēṭṭilaiyō*
nāyaga ppeṇ pillāy! nārāyaṇan mūrtti*
kēśavanai ppāḍavum nī kēṭṭē kiḍattiyō*
tēśam uḍaiyāy! tiravēlōr em pāvāy (7)

kīzvānam vellenṛerumai śīru vīḍu*
mēyvān parandana kāṇ mikkulla pillaigaḷum*
pōvān pōginrārai ppōgāmal kāttu* unnai
kkūvuvān vandu ninṛōm* kōdu kalam uḍaiya
pāvāy! ezundirāy pāḍi pparai koṇḍu*
māvāy pilandānai mallarai māṭṭiya*
tēvādidēvanai ccenṛu nām śēvittāl*
āvā enrārāyndaruḷēlōr em pāvāy (8)

tūmaṇi māḍattu ccurṛum viḷakkeriya*
ttūpam kamaza ttuyil aṇaimēl kaṇ vaḷarum*
māmān magalē! maṇi kkadavam tāḷ tiravāy*
māmīr! avaḷai ezuppīrō* un magal tān

ūmaiyo anṛi cceviḍō anandalō*
 ēma pperun tuyil mandira ppattālō*
 māmāyan mādavan vaigundan enrenṛu*
 nāmam palavum navinṛēlōr em pāvāy (9)

nōṛru ccuvarkkam puguginra ammanāy*
 māṛramum tārārō vāsal tiravādār*
 nārṛa ttuzāy muḍi nārāyaṇan* nammāl
 pōṛra pparai tarum puṇṇiyanāl* paṇḍoru nāl
 kūṛrattin vāy vīznda kumbagaraṇanum*
 tōṛrum unakkē perun tuyil tān tandānō*
 āṛra anandal uḍaiyāy! aruṅgalamē*
 tēṛramāy vandu tiravēlōr em pāvāy (10)

kaṛṛu kkaravai kkaṇaṅgal pala kaṛandu*
 śerṛār tirāl aziya ccenṛu śeru cceyyum*
 kurram onrillāda kōvalar tam por koḍiyē*
 purṛaravalgul punamayilē! pōdarāy*
 śurṛattu ttōzimār ellārum vandu* nin
 murram pugundu mugilvaṇṇan pēr pāḍa*
 ccirṛādē pēsādē śelva ppeṇḍāṭṭi* nī
 eṛṛukkuraṅgum porulēlōr em pāvāy (11)

kanaittilam karrerumai kaṛṛukkiraṅgi*
 ninaittu mulai vaziyē ninṛu pāl sōra*
 nanaittilam śērākkum narcelvan taṅgāy*
 pani ttalai vīza nin vāsar kaḍai parri*
 ccinattināl ten ilaṅgai kkōmānai ccerra*
 manattukkiniyānai ppādavum nī vāy tiravāy*
 ini ttān ezundirāy īdena pēr urakkam*
 anaittillattārum aṛindēlōr em pāvāy (12)

pullin vāy kīṇḍānai ppollā arakkanai*
 kkilli kkalaindānai kkīrttimai pāḍi ppōy*

ppillaigal ellārum pāvai kkaḷam pukkār*
 velli ezundu viyāzam uraṅgirru*
 pullum śilambina kāṇ pōdari kkaṇṇināy*
 kulla kkulira kkuḍaindu nīr āḍādē*
 palli kkiḍattiyō pāvāy! nī nannālāl*
 kallam tavirndu kalandēlōr em pāvāy (13)

uṅgal puzaikkaḍai ttōṭṭattu vāviyuḷ*
 śeṅgazunīr vāy negizndāmbal vāy kūmbina kāṇ*
 śeṅgal poḍi kkūrai veṇbar tavattavar*
 taṅgal tirukkōyir caṅgiḍuvān pōdandār*
 eṅgalai munnam ezuppuvān vāy pēsum*
 naṅgāy! ezundirāy nāṇādāy! nāvuḍaiyāy*
 śaṅgoḍu śakkaram ēndum taḍakkaiyan*
 paṅgaya kkaṇṇānai ppāḍēlōr em pāvāy (14)

ellē! ilam kiliyē! innam uraṅgudiyō*
 śil enṛazaiyēnmin naṅgaimīr! pōdaruginṛēn*
 vallai un kaṭṭuraigal paṇḍē un vāyaridum*
 vallirgal nīṅgalē nānē tān āyiḍuga*
 ollai nī pōḍāy unakkenna vēṛudaiyai*
 ellārum pōndārō pōndār pōndeṇṇikkoḷ*
 vallānai konṛānai mārrārai mārrazikka
 vallānai* māyanai ppāḍēlōr em pāvāy (15)

ṅnāyaganāy ninra nandagōbanuḍaiya
 kōyil kāppānē!* koḍi ttōnrum tōraṇa
 vāyil kāppānē!* maṇikkadavam tāḷ tiravāy*
 āyar śirumiyarōmukku* arai parai
 māyan maṇivaṇṇan nennalē vāy nērndān*
 tūyōmāy vandōm tuyil eza ppāḍuvān*
 vāyāl munnam munnam mārrādē ammā* nī
 nēya nilai kkadavam nīkkēlōr em pāvāy (16)

ambaramē taṇṇīrē sōrē aram śeyyum*
 em perumān nandagōpālā! ezundirāy*
 kombanārkkellām kozundē! kula viḷakkē*
 em perumāṭṭi yaśōdāy! arivurāy*
 ambaram ūḍaruttōṅgi ulagaḷanda*
 umbar kōmānē! uraṅgādezundirāy*
 śem por kazal aḍi ccelvā paladēvā!*
 umbiyum nīyum uraṅgēlōr em pāvāy (17)

ḷundu mada kalirran oḍāda tōl valiyan*
 nandagōpālan marumagalē! nappinnāy!*
 kandam kamazum kuzali! kaḍai tiravāy*
 vandeṅgum kōzi azaittana kāṇ* māḍavi
 ppandal mēl pal kāl kuyil inaṅgal kūvina kāṇ*
 pandār virali! un maittunan pēr pāḍa*
 ccendāmarai kkaiyāl śīrār valai olippa*
 vandu tiravāy magizndēlōr em pāvāy (18)

kuttu viḷakkeriya kōṭṭukkāl kaṭṭil mēl*
 mettenra pañja śayanattin mēl ēri*
 kkottalar pūṅguzal nappinnai koṅgai mēl*
 vaittu kkidanda malar mārbā! vāy tiravāy!*
 mai ttaḍam kaṇṇināy! nī un maṅālanai*
 ettanai pōdum tuyil eza oṭṭāy kāṇ!*
 ettanai yēlum pirivārragillāyāl*
 tattuvam anru tagavēlōr em pāvāy (19)

muppattu mūvar amararkku mun śenru*
 kappam tavirkkum kaliyē! tuyil ezāy*
 śeppam uḍaiyāy! tiral uḍaiyāy* śerrārkku
 veppam koḍukkum vimalā! tuyil ezāy*
 śeppanna men mulai ccevvāy ccīru maruṅgul*
 nappinnai naṅgāy! tiruvē! tuyil ezāy*

ukkamum taṭṭoliyum tandun maṇālanai*
ippōdē emmai nīrāṭṭēlōr em pāvāy (20)

ēṛra kalaṅgal edir poṅgi mīdalippa*
mārrādē pāl śoriyum vaḷḷal perum paśukkal*
ārra ppaḍaittān maganē! aṛivurāy*
ūrram uḍaiyāy! periyāy!* ulaginil
tōrramāy ninra śuḍarē! tuyil ezāy*
mārrār unakku vali tolaindun vāśar kaṅ*
ārrādu vandun aḍi paṇiyumā pōlē*
pōrriyām vandōm pugazndēlōr em pāvāy (21)

aṅgaṅ mā nālattaraśar* abimāna
paṅgamāy vandu nin pallikkattir kīzē*
śaṅgam iruppār pōl vandu talai ppeydōm*
kiṅgiṇi vāy cceyda tāmarai ppū ppōlē*
śeṅgaṅ śīru cciridē emmēl viziyaṅvō*
tiṅgaḷum ādittiyanum ezundār pōl*
aṅgaṅ iraṇḍum koṇḍeṅgal mēl nōkkudiyēl*
eṅgal mēl śābam izindēlōr em pāvāy (22)

‡māri malai muzaiṅgil manni kkiḍanduraṅgum*
śīriya śiṅgam aṛivurru ttī vizittu*
vēri mayir poṅga eppāḍum pērndudari*
mūri nimirndu muzaṅgi ppurappaṭṭu*
ppōdarumā pōlē nī pūvaippū vaṅṅā* un
kōyil ninriṅṅanē pōndaruli* kkōppuḍaiya
śīriya śiṅgāśanattirundu* yām vanda
kāriyam āraṅdarulēlōr em pāvāy (23)

‡anriṅvulagam aḷandāy aḍi pōrri*
śeṅraṅgu tten ilaṅgai śerrāy tiral pōrri*
ponra ccagaḍam udaittāy pugaz pōrri*
kanru kuṅilā erindāy kazal pōrri*

kunru kuḍaiyāy eḍuttāy kuṇam pōrri*
 venru pagai keḍukkum nin kaiyil vēl pōrri*
 enrenrun śēvagamē ētti pparai kolvān*
 inru yām vandōm iraṅgēlōr em pāvāy (24)

orutti maganāy ppirandu* ōr iravil
 orutti maganāy olittu valara*
 ttarikkilān āgi ttān tīngu ninainda*
 karuttai ppizaippittu kkañjan vayirril*
 neruppenna ninra neḍumālē* unnai
 aruttittu vandōm parai tarudi yāgil*
 tiruttakka śēlvamum śēvagamum yām pāḍi*
 varuttamum tīrndu magizndēlōr em pāvāy (25)

mālē! maṇivaṇṇā! mārgazi nīr āḍuvān*
 mēlaiyār śeyvanagal vēṇḍuvana kēṭṭiyēl*
 nālattai ellām naḍuṅga muralvana*
 pālanna vaṇṇattun pāñjajanniyamē*
 pōlvana śaṅgaṅgal pōy ppāḍuḍaiyanavē*
 śāla pperum paraiyē pallāṇḍiśaippārē*
 kōla viḷakkē koḍiyē vidānamē*
 ālin ilaiyāy! arulēlōr em pāvāy (26)

‡kūḍārai vellum śīr kōvindā!* un tannai-
 ppāḍi pparai koṇḍu yām peru śammānam*
 nāḍu pugazum pariśināl nanrāga*
 ccūḍagamē tōl valaiyē tōḍē śevi ppūvē*
 pāḍagamē enṛanaiya pal kalanum yām aṇivōm*
 āḍai uḍuppōm adan pinnē pāl sōru*
 mūḍa ney peydu muzaṅgai vazivāra*
 kkūḍi irundu kulīrndēlōr em pāvāy (27)

‡karavaigal pin śenru kānañjērnduṅbōm*
 arivonrum illāda āykkulattu* un tannai

ppiravi perundanai ppuṇṇiyam yām uḍaiyōm*
kurai onrum illāda kōvindā* un tannō-
ḍuravēl namakkiṅgozikka oziyādu*
ariyāda pillaiḡalōm anbināl* un tannai
ccirupēr azaittanavum śīri arulādē*
iraiivā! nī tārāy parai ēlōr em pāvāy (28)

‡śirram śirugālē vandunnai ccēvittu* un
porrāmarai aḍiyē pōrrum poruḷ kēlāy*
peram mēyttuṇṇum kulattil piṇandu* nī
kurrēval eṅḡalai kkollāmal pōḡādu*
irrai pparai koḷvān anru kāṇ kōvindā!*
erraikkum ēzēz piṇavikkum* un tannō-
ḍurrōmē āvōm unakkē nām āṭ ceyvōm*
marrai nam kāmaṅḡal mārrēlōr em pāvāy (29)

‡vaṅḡa kkaḍal kaḍainda māḍavanai kkēśavanai*
tiṅḡal tirumugattu ccēyizaiyār śeṇṇiraiṅḡi*
aṅḡa pparai koṇḍavārrai* aṅḡi puduvai
ppaiṅḡamala ttaṅ teriyal paṭṭar piṇān kōḍai śonna*
śaṅḡa ttamiz mālai muppadum tappāmē*
iṅḡippariśuraippār īr iraṇḍu māḷ varai ttōḷ*
śeṅḡaṅ tirumugattu ccelva ttirumālāl*
eṅḡum tiruvaruḷ perriṇburuvar em pāvāy (30)

॥ āṇḍāl tiruvaḍiḡalē śaraṇam ॥